

**CONTRATO PARA LA EJECUCION DEL PROYECTO: "Construcción de 185 metros lineales de  
Concreto Hidráulico en Caserío Los García, Cantón Tecoloco Arriba, Municipio de San Pedro  
Perulapán, Departamento de Cuscatlán"**

**NOSOTROS, OSWALD SIBRIAN MIRANDA**, de cincuenta y cinco años de edad, Militar, del domicilio de San Pedro Perulapán, Departamento de Cuscatlán, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] actuando en nombre y representación de la Alcaldía Municipal del domicilio de San Pedro Perulapán, Departamento de Cuscatlán, tal y como lo compruebo con la respectiva credencial extendida por los miembros del Tribunal Supremo Electoral en la ciudad de San Salvador, a los veinticinco días del mes de abril del año dos mil dieciocho, en la que consta que en Escrutinio Final fui electo Alcalde de este Municipio, certificación de Acuerdo Municipal número SEIS, del Acta número DIECIOCHO de la Sesión Ordinaria que fue celebrada por el Concejo Municipal el día nueve de mayo de dos mil diecinueve, y en base al artículo cuarenta y siete del Código Municipal que me faculta para firmar contratos como el presente, en representación de la Institución **quien de este instrumento me denominare el o (la) CONTRATANTE** por una parte, y por la otra José Jorge Turcios Díaz, Ingeniero Civil, de cuarenta y seis años de edad, del domicilio de San Miguel, departamento de San Miguel, con documento único de identidad número [REDACTED] siete; con fecha de vencimiento el veintisiete del mes de abril del año dos mil veintitrés, con Número de Identificación Tributaria doce diecisiete guion cero tres cero uno setenta y tres guion ciento cuatro guion uno, actuando en calidad de Representante Legal, de la sociedad **TURCIOS HERNANDEZ CONSTRUCTORA SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, con el número de Identificación tributaria doce diecisiete guion cero cinco cero cinco dieciséis guion ciento uno guion cinco, de nacionalidad Salvadoreña, del domicilio de San Miguel, departamento de San Miguel, calidad que compruebo mediante: a) Escritura Pública de constitución de la Sociedad TURCIOS HERNÁNDEZ CONSTRUCTORA SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, otorgada en la Ciudad de San Miguel, departamento de San Miguel el día cinco de mayo del año dos mil dieciséis, ante los oficios notariales de Juan Francisco Alberto Paredes; la cual se encuentra inscrita en el Registro de Comercio al número 1 del Libro N° 3581 del Registro de Sociedades, de la cual consta que su denominación, nacionalidad, naturaleza y domicilio son los antes expresados, que el plazo es siete años; en la cláusula Decima Novena consta que la representación legal de la Sociedad corresponderá al Administrador Único propietario, pudiendo en nombre de la sociedad toda clase de actos o contratos con entera libertad dentro del giro ordinario de los negocios; y b) Credencial de Elección de administrador Único Propietario y Suplente de la sociedad TURCIOS HERNÁNDEZ

CONSTRUCTORA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, habiendo sido electo para el cargo de Administrador Único Propietario el señor José Jorge Turcios Díaz, como suplente a la señora Edith Luz Hernández de Turcios para el período de cinco de Mayo de año dos mil dieciséis al cinco de mayo de dos mil veintitrés, contado a partir de la inscripción en el Registro de Comercio de dicha Credencial la cual se encuentra vigente a la fecha, ~~por lo cual estoy plenamente facultado para otorgar actos como el presente~~, quien en este instrumento me denominare **El CONTRATISTA**, y en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de libre Gestión número **PI-LG AMSPP 010/2019**, denominado **“Construcción de 185 metros lineales de Concreto Hidráulico en Caserío Los García, Cantón Tecoluco Arriba, Municipio de San Pedro Perulapán, Departamento de Cuscatlán”**, el presente contrato de ejecución del proyecto, de conformidad a la ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará **LACAP**, su Reglamento que en adelante se denominará **RELACAP**, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I) OBJETO DEL CONTRATO**: El contratista se compromete a realizar el proyecto: **Construcción de 185 metros lineales de Concreto Hidráulico en Caserío Los García, Cantón Tecoluco Arriba, Municipio de San Pedro Perulapán, Departamento de Cuscatlán**. **II DOCUMENTOS CONTRACTUALES**: ~~Forman parte integral del contrato~~ los siguientes documentos: Especificaciones Técnicas o Términos de Referencia de la Libre Gestión, Oferta, Orden de Inicio, Garantía de Cumplimiento de Contrato, Garantía de Buena Calidad y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre si y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO**: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo con fondos del **75% FONDO PARA EL DESARROLLO ECONOMICO Y LOCAL** en sus siglas (**FODES**) para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El contratante se compromete a cancelar a el contratista la cantidad de **CUARENTA Y TRES MIL NOVECIENTOS CUARENTA Y CINCO PUNTO CERO NUEVE dólares de los Estados Unidos de América) (US\$ 43,945.09)**, incluyendo el Impuesto al Valor Agregado (**IVA**). Los pagos se realizarán de la siguiente manera: **el valor del contrato se cancelara por medio de anticipo del 30% más estimaciones de acuerdo al avance físico de la obra** Si a juicio del supervisor se estuviere obteniendo progresos satisfactorios de la obra, “El contratista” recibirá pagos parciales por medio de estimación de avance de obra basado en la cantidad de trabajo terminado. El supervisor revisara las estimaciones y comprobará las cantidades de obra presentadas para su aprobación. No se harán pagos por materiales o equipos que no hayan

sido incorporados a la obra c) Liquidación. Cuando "El contratista" considere que ha completado todo el trabajo del contrato informara al Supervisor para que este realice la inspección final, si el supervisor encuentra el proyecto satisfactoriamente terminado, levantará el acta de recepción definitiva que junto a la garantía de buena obra será presentada para liquidar financieramente el proyecto. La aprobación del pago final por parte de "El contratante" y su aceptación por "El contratista", se considerará como la liquidación del contrato y liberará a ambas partes de todo reclamo y responsabilidad de cualquier naturaleza con la ejecución del contrato) "El contratista tomará las medidas de seguridad tendientes a mantener continuamente bajo protección adecuada la ejecución de la obra, en precaución de cualquier daño o pérdida que pudiere ocasionar los trabajos que se realizan. Deberá tomar así mismo, todas las precauciones necesarias para la seguridad de sus trabajadores y se obliga a cumplir con las leyes laborales y reglamentos de seguridad, prevención y demás legislación sobre la materia a fin de prevenir accidentes o daños a las personas que se encuentren en el lugar, o cerca de él, donde se efectuaren las obras, permitiendo al mismo tiempo, que "El contratante" o El Supervisor realicen las inspecciones necesarias las veces que lo estimen convenientes. "El contratista" suministrará y mantendrá en la obra un libro de bitácora a satisfacción del Supervisor en el que se encuentran las observaciones; al finalizar la obra, dicho libro será entregado a "El contratante", "El contratista" asume toda la responsabilidad del tipo laboral, proveniente de la ejecución del presente contrato, y de todos los daños o perjuicios que se puedan ocasionar en el cumplimiento de la obra.; posteriores a la presentación de la factura y estimación. El trámite de pago se realizara en la UACI, ubicada en la Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán. Los precios ofertados por el contratista incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). IV) **PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato es de sesenta días calendario contando a partir de la entrega de la orden de inicio por EL CONTRATANTE. La vigencia del presente contrato es del 07 de Agosto de 2019 hasta el 06 de Octubre de dos mil diecinueve V) **GARANTIAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato el contratista otorgara a favor de la Tesorería Municipal de San Pedro Perulapán la **Garantía de cumplimiento de Contrato**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al diez por ciento del valor contratado; la cual tendrá vigencia de 3 meses contados a partir de la fecha de suscripción del contrato y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, dentro de los 10 días hábiles, después de la firma de este contrato; **Garantía de Buena Inversión de Anticipo** equivalente al treinta por ciento del monto total del contrato de conformidad al artículo treinta y cuatro de la LACAP; **Garantía de Buena Obra**,

de conformidad al artículo treinta siete BIS equivalente al diez por ciento del valor contratado; la cual tendrá vigencia de un año contados a partir de la fecha de suscripción del acta de recepción y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, dentro de los diez días hábiles, después de la entrega del Acta de Recepción a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; **VI) ADMINISTRACION DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato, Ingeniero Franklin Serrano Medrano, Jefe de la Unidad de Proyectos teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis y ciento veintidós de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero setenta y cuatro, sesenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP. **VII ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al (o los) Administrador(es) del Contrato en coordinación con el contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales y/o definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **VIII) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazo y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución, ya sea acuerdo u orden de cambio modificada, debiendo el contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías según lo indique el contratante y formara parte integral de este contrato. **IX) PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato y la Garantía de Calidad de los Bienes; debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución de prórroga. **X)CESIÓN:** Salvo autorización expresa de La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato, La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer afectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XI) CONFIDENCIALIDAD:** EL contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el contratante se mantenga con carácter confidencial y que

no se utilice para ningún otro fin. **XII) ANTICORRUPCION:** La Contratante declara que no es de su conocimiento que algún miembro de su personal, ni ella misma han violado las Leyes Anticorrupción o han realizado actos que se consideren corruptos. La Contratante tomara todas las medidas necesarias para cumplir plenamente con las Leyes anticorrupción, así como evitar realizar actividades que sean consideradas o deriven en corrupción y tomara las medidas necesarias a fin de que su personal también lo haga. El Contratado deberá llevar a cabo todos los actos necesarios para prevenir que, en la ejecución del presente contrato, cualquier integrante de su personal, sus subcontratistas, y el mismo pague, se comprometa a pagar, ofrezca, autorice o ratifique pagos en circulante, regalos y, en general cualquier artículo de valor a cualquier empleado o funcionario de la contratante. El Contratado deberá llevar a cabo todos los actos necesarios para que ningún integrante de su personal, sus subcontratistas, y el mismo pague, ofrezca u otorgue viajes, entradas o concesiones a espectáculos de cualquier índole, comidas y en general cualquier tipo de obsequio, dativa o retribución a La Contratante servidor público o tercero. La Contratante declara que, ella misma y los miembros de su personal no tienen relación, vínculo o interés, familiar o de negocios, con ningún miembro del personal del Contratado, ni con el conyugue o los parientes consanguíneos hasta el cuarto grado y del segundo de afinidad, de dicho personal. Adicionalmente El Contratado declara y garantiza que su operación en sí misma es lícita y, por lo tanto, los recursos con los que financia la misma son de procedencia lícita, debiendo cumplir en todo momento con las disposiciones legales anticorrupción vigentes y con las que en el futuro se dicten. **XIII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIV) TERMINACION BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concorra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los bienes recibidos. **XV) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, LOS JUZGADOS DE LO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO, competencia de cuyos tribunales se someten, el Contratista renuncia al derecho de apelar del derecho de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia alzable en el juicio que se le promoviere; será depositaria de los bienes que se le embargaren la persona que la institución contratante designe a



quien releva la obligación de rendir fianza y cuentas comprometiéndose a pagar los gastos ocasionadas, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. XVI) **INTERPRETACION DE CONTRATO:** la Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la Republica, el LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte (nombre del o la institución contratante). XVII) **MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la Republica, y en forma subsidiaria a las leyes de la Republica de El Salvador, aplicables a este contrato. XVIII) **NOTIFICACIONES:** El contratante señalan como lugar para recibir notificaciones La Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, Avenida Morazán y calle Principal y el contratista señalan para el mismo efecto la siguiente dirección Colonia Ciudad Jardín Calle Maquilishuat Casa #1630 San Miguel. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Pedro Perulapán departamento de Cuscatlán, a los siete días del mes de Agosto del año dos mil Diecinueve.

OSWALD SIBRIAN MIRANDA  
Alcalde Municipal



ING. JOSÉ JORGE TURCIOS DÍAZ  
Representante Legal  
TH CONSTRUCTORA S.A. DE C.V.



En el Municipio de San Pedro Perulapán, departamento de Cuscatlán, a las nueve horas del día siete de Noviembre del dos mil diecinueve. Ante mí, Ana Lilian Soto, Notario, del domicilio de San Miguel, departamento de San Miguel, comparece los señores: OSWALD SIBRIAN MIRANDA, de cincuenta y cinco años de edad, Militar, del domicilio de San Pedro Perulapán, Departamento de Cuscatlán, a quien hoy conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número: [REDACTED]; actuando en nombre y representación de la Alcaldía Municipal de San Pedro Perulapán, en calidad de Alcalde Municipal mediante credencial emitido por Tribunal Supremos Electoral en día veinticinco de abril del año dos mil dieciocho, quien en este instrumento me denominaré el CONTRATANTE, y JOSÉ JORGE TURCIOS DÍAZ, de cuarenta y seis años de edad, del domicilio de San Miguel, a quien hoy conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número: [REDACTED]; número de identificación tributaria [REDACTED], que en adelante se denominará "El CONTRATISTA"; y ME DICEN: Que reconocen como propias las firmas que calzan el anterior documento, las cuales fueron puestas a presencia de la suscrita notario, así mismo aceptan y reconocen como propios todos los conceptos vertidos en dicho documento que es el mismo que antecede y que se leen todas y cada una de sus partes; por lo que yo, la Notario, DOY FE: De la autenticidad de las firmas del documento referido, en el cual los comparecientes DECLARAN: QUE: por medio de este instrumento otorgan el presente CONTRATO DE CONSTRUCCIÓN DEL PROYECTO DENOMINADO: "Construcción de 185 metros lineales de Concreto Hidráulico en Caserío Los García, Cantón Tecoloco Arriba, Municipio de San Pedro Perulapán, Departamento de Cuscatlán" Las partes contratantes podrán, de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución; y las demás cláusulas referidas en el anterior contrato. Y Yo, la suscrita Notario DOY FE: I) De ser auténticas las firmas que calzan el documento que antecede, por haber sido puestas a mi presencia de su puño y letra por los comparecientes; II) De ser legítima y suficiente la Personería con que actúa el señor: JOSÉ JORGE TURCIOS DÍAZ, quien actúa en su calidad de presidente de la Empresa TURCIOS HERNÁNDEZ CONSTRUCTORA SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE; y III) Doy fe de ser legítima y suficiente la personería con que actúa el señor JOSÉ JORGE TURCIOS DÍAZ por haber tenido a la vista: a) Credencial extendida en La Ciudad de San Salvador, a los veinticinco días del mes de abril del año de dos mil dieciocho a favor de OSWALD SIBRIAN MIRANDA, en el que



resultó electo alcalde para el periodo que se inició el día uno de mayo del año dos mil dieciocho y finalizara el treinta de abril del año dos mil veintiuno; b) Escritura Pública de Constitución de la Sociedad ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, otorgada en la ciudad de San Miguel, departamento de San Miguel a las catorce horas y cuarenta y cinco minutos del día cinco de Mayo de dos mil dieciséis, ante los oficios notariales de Juan Francisco Alberto Paredes; la cual se encuentra inscrita en el Registro de Comercio al número [REDACTED] del libro Número tres mil quinientos ochenta y uno del registro de sociedades, de folio tres al folio catorce del libro del Registro de Sociedades, de la cual consta que su denominación, Nacionalidad, Salvadoreña naturaleza, y domicilio son los antes expresados, y en la cláusula vigésima tercera consta que la representación legal de la Sociedad corresponderá al Administrador Único Propietario, pudiendo celebrar en nombre de la sociedad toda clase de actos o contratos con entera libertad dentro del giro ordinario de los negocios; y c) Credencial de Elección de Administrador Único Propietario y Suplente de la sociedad TURCIOS HERNANDEZ CONSTRUCTORA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, [REDACTED] de la sociedad, habiendo sido electo para el cargo de Administrador Único Propietario el señor JOSÉ JORGE TURCIOS DÍAZ, como suplente a la señora EDITH LUZ HERNÁNDEZ DE TURCIOS para el período de cinco de Mayo de año dos mil dieciséis al cinco de mayo de dos mil veintitrés.- Así se expresaron los comparecientes, a quienes explique los efectos legales de la presente acta notarial que consta de dos hojas útiles. Y leído que les fue todo lo escrito, en un solo acto sin interrupción, manifestaron su conformidad, por estar redactado conforme a sus voluntades, ratificaron su contenido y para constancia de ellos firmamos.- DOY FE.

